

fischer



Battery

FSS-B 18 V Li-Power 2.0 Ah

FSS-B 18 V Li-Power 4.0 Ah



DE Bedienungsanleitung

EN User manual

FR Manuel d'utilisation

NL Handleiding

IT Manuale d'uso

ES Manual de instrucciones

PT Manual de instruções

TR Kullanım Kılavuzu

SV Bruksanvisning

FI Käyttöohje

NO Bruksanvisning

DA Betjeningsvejledning

PL Instrukcja obsługi

RO Manual de utilizare

SK Používateľská príručka

HU Használati útmutató

CS Návod k obsluze

EL Εγχειρίδιο χρήσης



fischer Battery FSS-B 18 V 2.0 Ah
Art.-No. 563787



fischer Battery FSS-B 18 V 4.0 Ah
Art.-No. 552930

| | | |
|--------------------------------------|---------|----|
| Bedienungsanleitung | | |
| Batterie FSS-B 18 V 2.0Ah + 4.0Ah | 4 - 5 | DE |
| User manual | | |
| Battery FSS-B 18 V 2.0Ah + 4.0Ah | 6 - 7 | EN |
| Manuel d'utilisation | | |
| Batterie FSS-B 18 V 2.0Ah + 4.0Ah | 8 - 9 | FR |
| Handleiding | | |
| Batterij FSS-B 18 V 2.0Ah + 4.0Ah | 10 - 11 | NL |
| Manuale d'uso | | |
| Batteria FSS-B 18 V 2.0Ah + 4.0Ah | 12 - 13 | IT |
| Manual de instrucciones | | |
| Batería FSS-B 18 V 2.0Ah + 4.0Ah | 14 - 15 | ES |
| Manual de instruções | | |
| Bateria FSS-B 18 V 2.0Ah + 4.0Ah | 16 - 17 | PT |
| Kullanım Kılavuzu | | |
| Akü FSS-B 18 V 2.0Ah + 4.0Ah | 18 - 19 | TR |
| Bruksanvisning | | |
| Batteri FSS-B 18 V 2.0Ah + 4.0Ah | 20 - 21 | SV |
| Käyttöohje | | |
| Akku FSS-B 18 V 2.0Ah + 4.0Ah | 22 - 23 | FI |
| Bruksanvisning | | |
| Batteri FSS-B 18 V 2.0Ah + 4.0Ah | 24 - 25 | NO |
| Betjeningsvejledning | | |
| Batteri FSS-B 18 V 2.0Ah + 4.0Ah | 26 - 27 | DA |
| Instrukcja obsługi | | |
| Bateria FSS-B 18 V 2.0Ah + 4.0Ah | 28 - 29 | PL |
| Manual de utilizare | | |
| Acumulator FSS-B 18 V 2.0Ah + 4.0Ah | 30 - 31 | RO |
| Používateľská príručka | | |
| Batéria FSS-B 18 V 2.0Ah + 4.0Ah | 32 - 33 | SK |
| Használati útmutató | | |
| Akkumulátor FSS-B 18 V 2.0Ah + 4.0Ah | 34 - 35 | HU |
| Návod k obsluze | | |
| Akumulátor FSS-B 18 V 2.0Ah + 4.0Ah | 36 - 37 | CS |
| Εγχειρίδιο χρήσης | | |
| Μπαταρία FSS-B 18 V 2.0Ah + 4.0Ah | 38 - 39 | EL |

1. Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Benutzung des Akkupacks die Bedienungsanleitung aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie alle dem Akkupack beiliegenden Dokumente auf.

- ⚠ Akkupacks vor Nässe schützen!
- ⚠ Keine defekten oder deformierten Akkupacks verwenden!
- ⚠ Akkupacks nicht öffnen!
- ⚠ Kontakte der Akkupacks nicht kurzschließen!
- ⚠ Akkupacks von Kindern fernhalten!



- Akkupacks nicht dem Feuer oder hohen Temperaturen aussetzen!
- Warnung vor allgemeiner Gefahr!
- Aus defekten Li-Ion-Akkupacks kann eine leicht saure, brennbare Flüssigkeit austreten!
- Falls Akkuflüssigkeit austritt und mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Falls Akkuflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung!
- Transport von Li-Ion-Akkupacks:
Der Versand von Li-Ion-Akkupacks unterliegt dem Gefahrgutrecht (UN 3480 und UN 3481). Klären Sie bei Versand von Li-Ion-Akkupacks die aktuell gültigen Vorschriften. Informieren Sie sich ggfs. bei Ihrem Transportunternehmen. Zertifizierte Verpackung ist bei fischer erhältlich.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die auf Seite 2 dargestellten Akkupacks sind für den Einsatz in entsprechenden fischer Akku-Elektrowerkzeugen bestimmt. Nur in fischer Ladegeräten laden. Mit CAS gekennzeichnete Akkupacks sind zu 100% kompatibel mit CAS-Geräten (Cordless Alliance System). Zur Auswahl der richtigen Geräte wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Beachten Sie die Gebrauchsanleitungen der verwendeten Geräte, z.B. wird der Ladevorgang vom Ladegerät angezeigt. Details hierzu können der Gebrauchsanleitung des Ladegeräts entnommen werden.

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und die Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

3. Benutzung

- Vor der Benutzung den Akkupack aufladen.
- Voll geladenen Akkupack nicht erneut laden.
- Laden Sie den Akkupack bei Leistungsabfall wieder auf.
- Die optimale Aufbewahrungstemperatur liegt zwischen 10 °C und 30 °C.
- Die zulässige Ladetemperatur liegt zwischen 0 °C und 50 °C.

Li-Ion-Akkupacks Li-Power haben eine Kapazitäts- und Signalanzeige (modellabhängig):

- Taste drücken und der Ladezustand wird durch die LED-Leuchten angezeigt.
- Blinkt eine LED-Leuchte, ist der Akkupack fast leer und muss wieder aufgeladen werden.

4. Umweltschutz

Ausgediente Akkupacks enthalten große Mengen wertvoller Roh- und Kunststoffe, die ebenfalls einem Recyclingprozess zugeführt werden können.



- Akkupacks dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!
- Geben Sie defekte oder verbrauchte Akkupacks an den fischer-Händler zurück!
- Vor dem Entsorgen den Akkupack im Elektrowerkzeug entladen. Die Kontakte gegen Kurzschluss sichern (z.B. mit Klebeband isolieren).
- Akkupacks nicht ins Wasser werfen!

Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

© www.fischer-international.com

1. Safety Instructions

Before using the battery pack, read the entire Operating Instructions carefully and thoroughly. Keep safe all documents accompanying the battery pack.

- ⚠ Protect battery packs from water and moisture!
- ⚠ Do not use faulty or deformed battery packs!
- ⚠ Do not open battery packs!
- ⚠ Do not short-circuit the contacts of the battery packs!
- ⚠ Keep battery packs out of the reach of children!



- Do not expose battery packs to fire or high temperatures!
- Warning - general danger!
- Slightly acidic, flammable fluid may leak from defective li-ion battery packs!
- If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical attention immediately!
- Transporting li-ion battery packs:
The shipping of li-on battery packs is subject to laws relating to the carriage of hazardous goods (UN 3480 and UN 3481). Inform yourself of the currently valid specifications when shipping li-ion battery packs. If necessary, consult your freight forwarder. Certified packaging is available from fischer.

2. Intended Use

The battery packs shown on page 2 are intended for use in appropriate fischer cordless power tools. They must only be charged using fischer chargers. Battery packs marked with CAS are 100% compatible with CAS devices (Cordless Alliance System). To select the appropriate device, please contact your fischer dealer. Read the relevant instructions for the devices used. For example, the charging process is displayed on the charger. For details, see the charger instructions.

The user bears sole responsibility for any damage caused by improper use. Generally accepted accident prevention regulations and the safety information must be observed.

3. Use

- Charge the battery pack before use.
- Do not recharge a fully charged battery pack.
- If performance diminishes, recharge the battery pack.
- The ideal storage temperature is between 10 °C and 30 °C.
- The permissible storage temperature is between 0 °C and 50 °C.

Li-Power li-ion battery packs have a capacity and a signal indicator (depending on the model):

- Press the button and the charge level is displayed by the LEDs.
- If one LED is flashing, the battery pack is almost flat and must be recharged.

4. Environmental Protection

Worn-out battery packs contain large amounts of valuable raw materials and plastics, which can also be recycled.



- Battery packs must not be disposed of with regular waste!
- Return faulty or used battery packs to your fischer dealer!
- Before disposal, discharge the battery pack in the power tool. Prevent the contacts from short-circuiting (e. g. by protecting them with adhesive tape).
- Do not allow battery packs to come into contact with water!

Changes due to technological progress reserved.

© www.fischer-international.com

1. Consignes de sécurité

Avant d'utiliser ce bloc batterie, lisez attentivement et entièrement la présente notice d'utilisation. Conservez l'ensemble de la documentation jointe au bloc batterie.

- ⚠ Protéger les blocs batteries de l'humidité !
- ⚠ Ne pas utiliser de blocs batteries défectueux ou déformés !
- ⚠ Ne pas ouvrir les blocs batteries !
- ⚠ Ne court-circuitez pas les contacts des blocs batteries !
- ⚠ Tenir les batteries éloignées des enfants !



- Ne pas exposer les batteries au feu ou à des températures élevées !
- Danger !
- Un bloc batterie défectueux Li-Ion peut occasionner une fuite de liquide légèrement acide et inflammable !
- En cas de fuite d'acide de la batterie venant en contact avec la peau, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. En cas de projection dans les yeux, les laver à l'eau claire et consulter immédiatement un médecin !
- Transport de blocs batteries Li-Ion :
L'expédition de blocs batteries Li-Ion est soumise à la législation sur les produits dangereux (UN 3480 et UN 3481). Lors de l'envoi de blocs batteries Li-Ion, clarifiez les prescriptions actuellement valables. Informez-vous le cas échéant auprès de votre transporteur. Un emballage certifié est disponible chez fischer.

2. Utilisation conforme

Les packs d'accus à la page 2 sont destinés à un emploi dans les outils électriques sans fil fischer s'y rapportant. Charger uniquement dans des chargeurs fischer. Les batteries portant la mention CAS sont 100 % compatibles avec les appareils CAS (Cordless Alliance System). Pour le choix des appareils corrects, veuillez vous adresser à votre revendeur. Observez les notices d'utilisation des appareils utilisés. P. ex. si le processus de charge du chargeur est affiché, vous trouverez des détails à cet égard dans la notice d'utilisation du chargeur.

L'utilisateur est entièrement responsable de tous dommages résultant d'une utilisation non conforme aux prescriptions. Il est impératif de respecter les règlements généraux en matière de prévention contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité.

3. Utilisation

- Charger le bloc batterie avant utilisation.
- Ne pas recharger un bloc batterie entièrement chargé.
- En cas de baisse de puissance, recharger le bloc batterie.
- La température de stockage optimale se situe entre 10 °C et 30 °C.
- La température de charge admissible se situe entre 0 °C et 50 °C.

Les blocs batteries Li-Ion Li-Power sont pourvus d'un indicateur de capacité et de signalisation (en fonction du modèle) :

- Presser la touche pour afficher l'état de charge par le biais des voyants à LED.
- Si un voyant à LED clignote, le bloc batterie est presque épuisé et doit être rechargé.

4. Protection de l'environnement

Les blocs batteries usagés contiennent des quantités importantes de matières premières et de matières plastiques de grande qualité pouvant également être recyclées.



- Les blocs batteries ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !
- Rappporter les blocs batteries défectueux ou usagés à un revendeur fischer !
- Avant d'éliminer l'outil électrique, décharger son bloc batterie. Protéger les contacts contre les court-circuits (p. ex. les isoler à l'aide de ruban adhésif).
- Ne jetez pas les blocs batteries dans l'eau !

Sous réserve de modifications allant dans le sens du progrès technique.

© www.fischer-international.com

1. Veiligheidsinstructies

Lees voor gebruik van het accupack de gehele gebruiksaanwijzing aandachtig en grondig door. Bewaar alle documenten die bij het batterijpakket worden geleverd goed.

- ⚠ Bescherm accu's tegen water en vocht!
- ⚠ Gebruik geen defecte of vervormde accu's!
- ⚠ Batterijen niet openen!
- ⚠ Sluit de contacten van de accupacks niet kort!
- ⚠ Houd accu's buiten het bereik van kinderen!



- Stel accu's niet bloot aan vuur of hoge temperaturen!
- Waarschuwing voor algemeen gevaar!
- Uit defecte li-ion-accu's kan licht zure, brandbare vloeistof lekken!
- Als er batterijvloeistof uitlekt en in contact komt met uw huid, spoel dan onmiddellijk met veel water. Als er batterijvloeistof uitlekt en in contact komt met uw ogen, was deze dan met schoon water en roep onmiddellijk medische hulp in!
- Transport van li-ion-accupacks:
De verzending van li-on-accupacks is onderworpen aan wetten met betrekking tot het vervoer van gevaarlijke goederen (UN 3480 en UN 3481). Informeer u bij het verzenden van li-ion-accupacks naar de momenteel geldende specificaties. Raadpleeg indien nodig uw expediteur. Gecertificeerde verpakkingen zijn verkrijgbaar bij fischer.

2. Beoogd gebruik

De op pagina 2 weergegeven accupacks zijn bedoeld voor gebruik in de verschillende elektrische fischer gereedschappen. Alleen opladen met fischer-acculaders. Met CAS gemarkeerde accupacks zijn 100% compatibel met CAS apparaten (Cordless Alliance System). Neem voor de keuze van de juiste apparaten contact op met uw dealer. Neem de handleiding van de gebruikte apparaten in acht. Wordt bijv. het oplaadproces van de acculader aangegeven, dan kunt u hiervoor de details vinden in de gebruiksaanwijzing van de acculader.

De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik. De algemeen aanvaarde ongevallenpreventievoorschriften en de veiligheidsinformatie moeten worden nageleefd.

3. Gebruik

- Laad de accu op voor gebruik.
- Laad een volledig opgeladen accu niet op.
- Als de prestaties afnemen, laadt u de accu opnieuw op.
- De ideale bewaartemperatuur ligt tussen 10 °C en 30 °C.
- De toegestane opslagtemperatuur ligt tussen 0 °C en 50 °C.

Li-ion-accupacks Li-Power hebben een capaciteits- en signaalindicatie (afhankelijk van het model):

- Druk op de toets en de laadtoestand wordt door de LED-verlichting aangegeven.
- Wanneer een LED-lampje knippert, is het accupack bijna leeg en moet het weer opgeladen worden.

4. Milieubescherming

Versleten accu's bevatten grote hoeveelheden waardevolle grondstoffen en kunststoffen, die ook kunnen worden gerecycled.



- Accu's mogen niet bij het normale afval worden weggegooid!
- Retourneer defecte of gebruikte accu's naar uw fischer dealer!
- Ontlaad het accupack in het elektrische gereedschap voordat u het weggooit. Voorkom kortsluiting van de contacten (bijv. door ze te beschermen met plakband).
- Zorg ervoor dat accu's niet in contact komen met water!

Wijzigingen wegens technologische vooruitgang voorbehouden.

© www.fischer-international.com

1. Istruzioni di sicurezza

Prima di utilizzare il pacco batteria, leggere attentamente e completamente tutte le istruzioni per l'uso. Conservare tutti i documenti che accompagnano il pacco batteria.

- ⚠ Proteggere i pacchi batteria dall'acqua e dall'umidità!
- ⚠ Non utilizzare pacchi batteria difettosi o deformati!
- ⚠ Non aprire i pacchi batteria!
- ⚠ Non cortocircuitare i contatti dei pacchi batteria!
- ⚠ Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini!

IT



- Non esporre le batterie al fuoco o ad alte temperature!
- Avvertenza per pericolo generale!
- Dalle batterie agli ioni di litio difettose può fuoriuscire liquido leggermente acido e infiammabile!
- Se il liquido della batteria fuoriesce e viene a contatto con la pelle, sciacquare immediatamente con abbondante acqua. Se il liquido della batteria fuoriesce e viene a contatto con gli occhi, lavarli con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
- Trasporto di pacchi batteria agli ioni di litio:
La spedizione di pacchi batteria agli ioni di litio è soggetta alle leggi relative al trasporto di merci pericolose (UN 3480 e UN 3481). Informarsi sulle specifiche attualmente valide quando si spediscono pacchi batteria agli ioni di litio. Se necessario, consulta il tuo spedizioniere. L'imballaggio certificato è disponibile da fischer.

2. Uso previsto

I pacchetti di accumulatori rappresentati a pagina 2 sono destinati all'impiego negli utensili elettrici ricaricabili fischer. Caricare esclusivamente all'interno di cari-cabatterie fischer. Le batterie contrassegnate con CAS sono compatibili al 100% con i dispositivi CAS (Cordless Alliance System). Per la scelta degli utensili appropriati, rivolgersi al proprio rivenditore. Attenersi alle istruzioni d'uso degli utensili impiegati. Ad esempio, se il caricabatteria indica una carica in corso, consultando le istruzioni d'uso del caricabatteria si otterranno dettagli al riguardo.

L'utente è l'unico responsabile per eventuali danni causati da un uso improprio. Devono essere osservate le norme antinfortunistiche generalmente accettate e le informazioni sulla sicurezza.

3. Uso

- Caricare la batteria prima dell'uso.
- Non ricaricare una batteria completamente carica.
- Se le prestazioni diminuiscono, ricaricare la batteria.
- La temperatura di conservazione ideale è compresa tra 10 °C e 30 °C.
- La temperatura di stoccaggio consentita è compresa tra 0 °C e 50 °C.

Le batterie al litio Li-Power sono dotate di un indicatore di capacità e di segnalazione del livello di carica (in base al modello):

- Premendo il tasto, lo stato di carica viene indicato dai LED.
- Se lampeggia un LED, la batteria è quasi scarica e dovrà essere ricaricata.

4. Protezione dell'ambiente

I pacchi batteria usurati contengono grandi quantità di materie prime preziose e plastica, che possono anche essere riciclate.



- I pacchi batteria non devono essere smaltiti con i normali rifiuti!
- Restituisci le batterie difettose o usate al tuo rivenditore fischer!
- Prima dello smaltimento, scaricare il pacco batteria nell'utensile elettrico. Evitare il cortocircuito dei contatti (ad es. proteggendoli con nastro adesivo).
- Non permettere che i pacchi batteria entrino in contatto con l'acqua!

Con riserva di modifiche dovute al progresso tecnologico.

© www.fischer-international.com

1. Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar la batería, lea detenidamente las instrucciones de uso. Guarde todos los documentos incluidos con la batería.

- ⚠ ¡Proteger las baterías contra la humedad!
- ⚠ ¡No utilizar baterías defectuosas o deformadas!
- ⚠ ¡No abrir las baterías!
- ⚠ ¡No poner los contactos de las baterías en cortocircuito!
- ⚠ ¡Mantener las baterías fuera del alcance de los niños!



- ¡No exponer las baterías al fuego o a temperaturas elevadas!
- ¡Advertencia de peligro general!
- ¡De las baterías Li-Ion defectuosas puede salir un líquido ligeramente ácido e inflamable!
- En caso de que salga líquido de la batería y entre en contacto con la piel, lavar inmediatamente con abundante agua. ¡Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, lávelos con agua limpia y busque atención médica inmediatamente!
- Transporte de baterías Li-Ion:
El envío de baterías Li-Ion está sujeto a la ley de mercancías peligrosas (UN 3480 y UN 3481). Cuando envíe baterías Li-Ion, asegúrese de cumplir con las normas vigentes. En caso dado, infórmese en su empresa transportista. Puede obtener embalajes certificados de fischer.

2. Uso conforme a lo previsto

Los packs de baterías representados en la página 2 están determinados para el empleo en las correspondientes herramientas eléctricas de baterías fischer. Cargar únicamente en cargadores de la marca fischer. Con las baterías con marcación CAS se logra la compatibilidad al 100 % con los dispositivos CAS (Cordless Alliance System). Para elegir el aparato correcto consulte a su vendedor. Observe los manuales de uso de los aparatos usados. P.ej. se visualiza el proceso de carga del aparato de carga; detalles acerca de ello consta en el manual de uso del cargador.

Los daños causados por un uso inadecuado son exclusiva responsabilidad del usuario. Deben respetarse las normas de prevención de accidentes generalmente aceptadas y las indicaciones de seguridad.

3. Manejo

- Cargue la batería antes de utilizarla.
- No recargue una batería completamente cargada.
- Cargue la batería si nota una disminución del rendimiento.
- La temperatura óptima de almacenamiento está entre 10 °C y 30 °C.
- La temperatura de carga permitida está entre 0 °C y 50 °C.

Baterías Li-Ion Li-Power cuentan con una visualización de capacidad y de señal (depende del modelo):

- Al presionar la tecla, los testigos LED indicarán el nivel de carga.
- En caso de que un diodo esté parpadeando el acumulador está casi descargado y necesita ser cargado.

4. Cuidado del medio ambiente

Las baterías en desuso contienen grandes cantidades de materias primas y plásticos valiosos que también se pueden reciclar.



- ¡Las baterías no se deben desechar junto con la basura doméstica!
- ¡Devuelva las baterías defectuosas o en desuso al distribuidor de fischer!
- Descargue la batería en la herramienta eléctrica antes de eliminarla. Asegure los contactos contra un cortocircuito (p. ej. con cinta adhesiva).
- ¡No arroje las baterías al agua!

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones conforme al avance técnico.

© www.fischer-international.com

1. Instruções de segurança

Leia o manual de utilização atentamente e na íntegra antes de utilizar o conjunto de pilhas. Guarde todos os documentos fornecidos juntamente com o conjunto de pilhas.

- ⚠ Proteger o conjunto de pilhas contra humidade!
- ⚠ Não utilizar conjuntos de pilhas com defeito ou deformados!
- ⚠ Não abrir os conjuntos de pilhas!
- ⚠ Não colocar os contactos dos conjuntos de pilhas em curto-circuito!
- ⚠ Manter os conjuntos de pilhas afastados de crianças!



PT

- Não expor os conjuntos de pilhas a incêndio ou a altas temperaturas!
- Aviso contra perigo em geral!
- Pode ocorrer o derrame de um líquido ligeiramente ácido e inflamável de conjuntos de pilhas de íões de lítio com defeito!
- Caso ocorra o derrame de líquido da pilha e entre em contacto com a pele, lave imediatamente com água abundante. Se entrar líquido da pilha para os olhos, lave os olhos com água limpa e procure atendimento médico imediatamente!
- Transporte de conjuntos de pilhas de íões de lítio: O envio de conjuntos de pilhas de íões de lítio está sujeito à regulamentação de mercadorias perigosas (UN 3480 e UN 3481). Clarifique os regulamentos aplicáveis em vigor no caso de envio de conjuntos de pilhas de íões de lítio. Se necessário, informe-se junto da sua transportadora. A fischer disponibiliza embalagem certificada.

2. Utilização prevista

As pilhas mostradas na página 2 destinam-se a ser utilizadas em ferramentas eléctricas sem fios de fischer correspondentes. Carga apenas em carregadores fischer. Os conjuntos de pilhas marcados com CAS são 100% compatíveis com os dispositivos CAS (Cordless Alliance System). Para seleccionar as ferramentas correctas, por favor contacte o seu revendedor. Seguir as instruções de utilização dos dispositivos utilizados, por exemplo, o processo de carregamento é indicado pelo carregador. Os detalhes podem ser encontrados nas instruções de utilização do carregador.

O utilizador é o responsável exclusivo por danos decorrentes de má utilização. É obrigatório observar as normas de prevenção de acidentes e as instruções de segurança geralmente aceites.

3. Utilização

- Carregar o conjunto de pilhas antes da utilização.
- Não recarregar o conjunto de pilhas totalmente carregado.
- Recarregue o conjunto de pilhas no caso de perda de potência.
- A temperatura de armazenamento ideal situa-se entre 10 °C e 30 °C.
- A temperatura de carregamento admissível situa-se entre 0 °C e 50 °C.

As pilhas de íões de lítio Li-Power têm uma capacidade e indicador de sinal (dependente do modelo):

- Prima a tecla e o estado da carga é indicado pelo luzes LED.
- Se uma luz LED estiver a piscar, o conjunto de pilhas está quase vazio e deve ser recarregado.

4. Proteção do meio ambiente

Os conjuntos de pilhas usados contêm grandes quantidades de matérias-primas e plásticos que também podem ser submetidos a um processo de reciclagem.



- Os conjuntos de pilhas não podem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos!
- Devolva os conjuntos de pilhas com defeito ou usados aos distribuidores fischer!
- Descarregar na ferramenta elétrica antes da eliminação do conjunto de pilhas. Proteger os contactos contra curto-circuito (por exemplo, isolar com fita adesiva).
- Não atirar os conjuntos de pilhas para a água!

Reservam-se as alterações no âmbito do progresso técnico.

© www.fischer-international.com

1. Güvenlik uyarıları

Akü paketini kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatli şekilde ve eksiksiz okuyun. Akü paketinin ekinde bulunan tüm dokümanları saklayın.

- ⚠ Akü paketlerini nemden koruyun!
- ⚠ Arızalı veya deforme olmuş akü paketlerini kullanmayın!
- ⚠ Akü paketlerini açmayın!
- ⚠ Akü paketlerin temas noktalarına kısa devre yaptırmayın!
- ⚠ Akü paketlerini çocukların erişemeyeceği yerlere saklayın!



- Akü paketlerini ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın!
- Genel tehlike uyarısı!
- Arızalı lityum iyon akü paketlerinden hafif asitli, yanıcı sıvılar dışarı sızabilir!
- Akü sıvısı dışarı sızarsa ve ciltle temas ederse, derhal bol su ile yıkayın. Akü sıvısı gözünüze temas ettiğinde temiz suyla yıkayın ve derhal bir doktora başvurun!
- Lityum iyon akü paketlerinin taşınması:
Lityum iyon akü paketlerinin nakledilmesi tehlikeli madde mevzuatına tabidir (UN 3480 ve UN 3481). Lityum iyon akü paketlerinin nakledilmesi durumunda güncel olarak geçerli yönetmelikleri inceleyin. Gerektiğinde nakliye firmanızdan bilgi alın. Sertifikalı ambalajlar fischer tarafından temin edilebilir.

2. Amaca uygun kullanım

Sayfa 1'de gösterilen akü paketleri ilgili akülü elektrikli fischer aletlerinde kullanım için öngörülmüştür. Yalnızca fischer şarj aletlerinde kullanınız. CAS işaretli akü paketleri %100 CAS cihazlarıyla uyumludur (Cordless Alliance System). Doğru cihazların seçimi için lütfen bayinize danışın. Kullanılan cihazların kullanım kılavuzlarını dikkate alın. Örn. şarj işlemi, şarj aletinde gösterilir ve bu konuyla ilgili detaylar, şarj aletinin kullanım kılavuzundan öğrenilebilir.

Amaca aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar için sadece kullanıcı sorumludur. Genel olarak kabul gören kaza önleme yönetmeliklerine ve güvenlik uyarılarına uyulmalıdır.

3. Kullanım

- Kullanımdan önce akü paketini şarj edin.
- Tamamen dolan akü paketini yeniden şarj etmeyin.
- Performans düştüğünde akü paketini tekrar şarj edin.
- Optimum saklama sıcaklığı 10 °C ile 30 °C arasında bulunur.
- İzin verilen şarj sıcaklığı verilen şarj sıcaklığı 0 °C ile 50 °C arasındadır.

Li-Power lityum iyon akü paketleri bir kapasite ve sinyal göstergesine sahiptir (modele bağlı):

- Tuşa bastığınızda LED lambaları tarafından şarj durumu gösterilir.
- Bir LED lambası yanıp sönerse, akü paketi neredeyse boşalmıştır ve tekrar şarj edilmesi gerekir.

4. Çevre koruması

Kullanılamaz hale gelen akü paketleri yüksek miktarlarda ham ve plastik malzemeler içerir ve bu malzemelerin kendileri de bir geri dönüşüm işlemine tabi tutulabilir.



- Akü paketleri evsel atıklarla atılmamalıdır!
- Arızalı veya kullanılmış olan akü paketlerini fischer bayisine iade edin!
- Akü paketini atığa ayırmadan evvel elektronik aletin içinde deşarj edin. Kontakları kısa devreye karşı koruyun (örn. yapıştırma bantla izole edin).
- Akü paketlerini suya atmayın!

Teknik ilerleme kapsamında değişiklik yapma hakkı saklıdır.

© www.fischer-international.com

1. Säkerhetsanvisningar

Läs hela bruksanvisningen noga innan du använder batteriet. Spara all dokumentation som följer med batteriet.

- ⚠ Skydda batteriet mot fukt!
- ⚠ Använd aldrig trasiga eller deformerade batterier!
- ⚠ Öppna aldrig batterierna!
- ⚠ Batteriets kontakter får inte kortslutas!
- ⚠ Förvara batteripaket oåtkomligt för barn!



- Utsätt inte batteripaket för eld eller höga temperaturer!
- Varning för allmänna risker!
- Trasiga litiumjonbatterier kan läcka en sur, brännbar vätska!
- Om du får läckande batterivätska på huden, spola direkt med rikligt med vatten. Om du får batterivätska i ögonen, skölj med rent vatten och sök omedelbart läkarvård!
- Transport av litiumjonbatterier:
Frakt av litiumjonbatterier klassas som farligt gods (UN 3480 och UN 3481). Fraktdokumentet för litiumjonbatterier ska uppfylla gällande föreskrifter. Sök information hos ditt logistikföretag, om det behövs. Det finns certifierat förpackningsmaterial att få hos fischer.

2. Avsedd användning

De batteripaket som visas på sida 2 är avsedda för batteridrivna elverktyg från fischer. Ladda bara med fischer-laddare. Med CAS-märkta batteripaket är till 100% kompatibla med CAS-enheter (Cordless Alliance System). Behöver du hjälp att hitta rätt maskin, kontakta din återförsäljare. Följ bruksanvisningen till maskinen du använder. Den visar t.ex. hur du laddar maskinen, viss info är hämtad från laddarens bruksanvisning.

Användaren ansvarar själv för skador som orsakas av felaktig användning. Följ gällande arbetsskyddsföreskrifter för skadeprevention samt säkerhetsanvisningarna.

3. Användning

- Ladda batteriet före användning.
- Ladda inte fulladdade batterier.
- Ladda batteriet så snart effekten börjar avta.
- Optimal förvaringstemperatur ligger mellan 10 °C och 30 °C.
- Tillåten förvaringstemperatur ligger mellan 0 °C och 50 °C.

Li-Power-litiumjonbatterier har kapacitets- och signalindikering (beroende på modell):

- Tryck på knappen, så ger lysdioderna laddindikering.
- Om en lysdiod blinkar är batteriet nästan urladdat och kräver laddning.

4. Miljöskydd

Uttjänta batterier innehåller många värdefulla råämnen och plaster som går att återvinna.



- Batterier får aldrig avyttras med hushållssoporna!
- Lämna tillbaka trasiga eller uttjänta batterier till din fischer-handlare!
- Ladda ur batteriet i elverktyget före återvinning. Säkra kontakterna mot kortslutning (isolera t.ex. med tejp).
- Släng aldrig batterier i vatten!

Vi förbehåller oss rätten till ändringar i enlighet med teknisk utveckling.

© www.fischer-international.com

SV

1. Turvallisuusohjeet

Ennen kuin otat akun käyttöön, lue käyttöohjeet huolellisesti ja kokonaisuudessaan läpi. Säilytä kaikki akun mukana tulevat asiakirjat myöhempää käyttöä varten.

- ⚠ Suojaa akut kosteudelta!
- ⚠ Älä käytä viallisia tai vääntyneitä akkuja!
- ⚠ Älä avaa akkuja!
- ⚠ Älä oikosulje akkujen koskettimia!
- ⚠ Pidä akut lasten ulottumattomissa!



- Älä altista akkuja tulelle tai korkeille lämpötiloille!
- Varoitus yleisestä vaarasta!
- Viallisesta litiumioniakusta voi valua ulos lievästi hapanta, syttyvää nestettä!
- Jos akkunestettä valuu ulos ja sitä joutuu iholle, huuhtele heti runsaalla vedellä. Jos akkunestettä joutuu silmiin, pese puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Litiumioniakkujen kuljetus:
Litiumioniakkujen lähettämiseen sovelletaan vaarallisten aineiden kuljetusta koskevaa lainsäädäntöä (UN 3480 ja UN 3481). Ota selvää nykyisin voimassa olevista määräyksistä, kun lähetät litiumioniakkuja. Kysy tarvittaessa neuvoa kuljetusyriykseltä. Sertifioidun pakkauksen voit tilata fischeriltä.

FI

2. Määräystenmukainen käyttö

Sivulla 2 olevat akut on tarkoitettu käytettäväksi vastaavien akkukäyttöisten fischer-sähkötyökalujen kanssa. Lataa vain fischer-latauslaitteissa. CASmerkityt akut ovat 100-prosenttisesti yhteensopivia CAS-laitteiden (Cordless Alliance System) kanssa. Oikeanlaisten laitteiden valitsemiseksi käänny lähimmän jälleenmyyjän puoleen. Noudata käytettävien laitteiden käyttöohjeita. Esimerkiksi latauksen edistymisen voidaan nähdä latauslaitteesta, tähän liittyviä lisätietoja voit katsoa latauslaitteen käyttöohjeista.

Käyttäjä vastaa yksinään kaikista määritysten vastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista. Yleisesti hyväksytyjä tapaturmantorjuntamääräyksiä ja turvallisuusohjeita on noudatettava.

3. Käyttö

- Lataa akku ennen käyttöä.
- Älä lataa täyteen ladattua akkua uudelleen.
- Lataa akku uudelleen sen tehon laskiessa.
- Optimaalinen säilytyslämpötila on välillä 10 °C ja 30 °C.
- Sallittu latauslämpötila on välillä 0 °C ja 50 °C.

Li-Power Li-Ion-akut on varustettu kapasiteetti- ja signaalinäytöllä (mallikohtainen):

- Paina painikkeesta, jolloin varaustila ilmoitetaan LED-valoilla.
- Jos LED-valo vilkkuu, akku on lähes tyhjä ja täytyy ladata uudelleen.

4. Ympäristönsuojelu

Käytöstä poistetut akut sisältävät paljon arvokkaita raaka-aineita ja muoveja, jotka niinkään voidaan kierrättää.



- Akkuja ei saa hävittää sekajätteen mukana!
- Palauta vialliset tai käytöstä poistetut akut fischer-myyjälle!
- Ennen akun hävittämistä tyhjennä sen lataus sähkötyökalussa. Varmista koskettimet oikosululta (esimerkiksi teipillä eristämällä).
- Älä heitä akkuja veteen!

FI

Pidätämme oikeuden tehdä teknisen kehityksen vaatimia muutoksia.

© www.fischer-international.com

1. Sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen til batteripakken før bruk. Ta vare på alle dokumenter som hører til batteripakken.

- ⚠ Beskytt batteripakker mot fuktighet!
- ⚠ Ikke bruk defekte eller deformerte batteripakker!
- ⚠ Ikke åpne batteripakkene!
- ⚠ Kontaktene i batteripakkene må ikke kortsluttes!
- ⚠ Oppbevar batteripakkene utilgjengelig for barn!



- Batterier skal ikke utsettes for ild eller høy temperatur!
- Advarsel – generell fare!
- Det kan lekke en lett sur, brennbar væske fra ødelagte litium-ion-batterier!
- Hvis batterivæske kommer i kontakt med huden, må du straks skylle med rikelig vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du skylle med rent vann og straks oppsøke lege!
- Transport av litium-ion-batterier:
Frakt av litiumion-batterier er underlagt bestemmelser for frakt av farlig gods (UN 3480 og UN 3481).
Gjør deg kjent med gjeldende forskrifter ved frakt av litium-ionbatterier. Forhør deg ev. om dette hos transportselskapet. Sertifisert forpakning er tilgjengelig fra fischer.

NO

2. Hensiktsmessig bruk

Pakkene med oppladbare batterier som er vist på side 1, er laget for bruk i batteridrevne verktøy fra fischer. Må bare lades i fischer-lader. Batterier med CAS-merking er 100% kompatible med CAS-maskiner (Cordless Alliance System). Ta kontakt med forhandleren for informasjon om og valg av riktige apparater. Ta hensyn til de enkelte bruksanvisningene til apparatene som brukes. For eksempel vises ladeprosessen på laderen. Du finner nærmere informasjon om dette i bruksanvisningen til laderen.

Brukeren er alene ansvarlig for skader som oppstår pga. ikke-forskriftsmessig bruk. Generelt gjeldende forskrifter til forebygging av ulykker og sikkerhetsanvisninger må overholdes.

3. Bruk

- Før bruk må batteripakken lades opp.
- Ikke lad opp en fulladet batteripakke på nytt.
- Lad opp batteripakken på nytt hvis effekten avtar.
- Den optimale oppbevaringstemperaturen ligger mellom 10 °C og 30 °C.
- Tillatt ladetemperatur ligger mellom 0 °C og 50 °C.

Litium-ion-batteripakkene Li-Power har en kapasitets- og signalindikasjon (modellavhengig):

- Trykk på tasten for å lese av ladenivået ved hjelp av LED-lampene.
- Hvis en LED-lampe blinker, er batteripakken nesten tom og må lades opp igjen.

4. Miljø

Batteripakker som ikke lenger kan brukes, inneholder store mengder rå- og kunststoffer som også kan kjøres gjennom en gjenvinningsprosess.



- Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet!
- Lever defekte eller brukte batterier tilbake til fischerforhandleren!
- Før du kasserer batteriet, må det lades ut i elektroverktøyet. Sikre kontaktene mot kortslutning (f.eks. med tape).
- Ikke kast batteripakkene i vann!

NO

Med forbehold om endringer som følge av tekniske forbedringer.

© www.fischer-international.com

1. Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen omhyggeligt og fuldstændigt igennem før batteripakken tages i brug. Opbevar samtlige dokumenter, som er vedlagt batteripakken.

- ⚠ Beskyt batteripakken mod fugt!
- ⚠ Brug ingen defekte eller deforme batteripakker!
- ⚠ Åbn ikke batteripakken!
- ⚠ Kortslut ikke batteripakkernes kontakter!
- ⚠ Hold batteripakker på afstand af børn!



- Batteripakker må ikke udsættes for åben ild eller høje temperaturer!
- Advarsel om generel fare!
- Der kan sive let sur, brændbar væske ud af defekte Li-ion-batteripakker!
- Hvis der kommer batterivæske ud, og væsken kommer i berøring med huden, skal huden omgående skylles med rigeligt vand. Skyl øjnene med rent vand, og søg straks læge, hvis batterivæsken kommer i øjnene!
- Transport af Li-ion-batteripakker:
Forsendelse af batteripakker skal ske i overensstemmelse med reglerne om farligt gods (UN 3480 og UN 3481). Tjek de aktuelle regler for forsendelse af Li-ion-batteripakker. Spørg evt. din speditør til råds. Certificeret emballage kan rekvireres hos fischer.

DA

2. Tiltænkt formål

Batteripakken, der vises på side 1, er beregnet til brug i batteriværktøjerne fra fischer og må kun oplades i fischers opladere. Batteripakker, der er mærket med CAS, er 100 % kompatible med CAS-maskiner (Cordless Alliance System). Henvend dig til din forhandler for valg af de rigtige apparater. Følg brugsanvisningerne til de anvendte apparater. Ladeprocessen vises f.eks. på opladeren. Informationer herom kan findes i opladerens brugsanvisning.

Brugeren hæfter fuldt ud for skader som følge af brug til ikke tiltænkte formål. Alment anerkendte bestemmelser om forebyggelse af ulykker og sikkerhedsanvisningerne skal overholdes.

3. Anvendelse

- Batteripakken skal oplades før ibrugtagningen.
- Forsøg aldrig at genoplade fuldt opladte batteripakker.
- Genoplad batteripakken, når kapaciteten aftager.
- Den optimale opbevaringstemperatur ligger mellem 10 °C og 30 °C.
- Den tilladte ladetemperatur ligger mellem 0 °C og 50 °C.

Li-ion-batteripakker Li-Power har en kapacitetsog signalindikator (modelafhængig):

- Tryk på knappen, og ladetilstanden vises med lysdioderne.
- Blinker en lysdiode, er batteriet næsten tom og skal genoplades.

4. Miljøbeskyttelse

Brugte batteripakker indeholder store mængder værdifuldt råstoffer og plastmateriale, som ligeledes kan genanvendes i en recyclingproces.



- Batteripakker må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald!
- Returner defekte eller brugte batteripakker til fischerforhandleren!
- Aflad batteripakken i el-værktøjet, før den bortskaffes. Beskyt kontakterne mod kortslutning (isoler f.eks. med tape).
- Smid ikke batteripakker i vandet!

DA

Der tages forbehold for ændringer som følge af tekniske ændringer.

© www.fischer-international.com

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem użytkowania akumulatora prosimy uważnie i dokładnie przeczytać całą instrukcję użytkowania. Wszystkie załączone dokumenty należy przechowywać wraz z akumulatorem.

- ⚠ Chronić akumulator przed wilgocią!
- ⚠ Nie wolno używać żadnych uszkodzonych lub zdeformowanych akumulatorów!
- ⚠ Nie otwierać akumulatora!
- ⚠ Nie doprowadzać do zwarcia ogniów akumulatora!
- ⚠ Przechowywać akumulatory z dala od dzieci!



- Akumulator nie może być narażony na ogień lub wysoką temperaturę!
- Ostrzeżenie przed ogólnym niebezpieczeństwem!
- Z uszkodzonych akumulatorów litowo-jonowych może wyciec lekko kwasowa ciecz palna!
- Jeśli z akumulatora wydostanie się jakiś płyn i dojdzie do kontaktu ze skórą, to należy natychmiast spłukać go dużą ilością wody. Jeśli ten płyn dostanie się do oczu, to należy je przemyć czystą wodą i niezwłocznie zgłosić się do lekarza!
- Transport baterii litowo-jonowych:
Wysyłka jest objęta przepisami dotyczącymi towarów niebezpiecznych (UN 3480 i UN 3481). Należy zapoznać się z aktualnymi przepisami. Najlepiej dowiadywać się w tej sprawie u spedytora. Firma fischer udostępniła certyfikowane opakowanie.

PL

2. Zamierzone zastosowanie

Zestawy akumulatorów przedstawione na stronie 2 przeznaczone są do zastosowania w odpowiednich elektronarzędziach akumulatorowych marki fischer. Ładować tylko w łado-warkach firmy fischer. Akumulatory oznaczone symbolem CAS są w pełni kompatybilne z urządzeniami CAS (Cordless Alliance System). W sprawie wyboru prawidłowych urządzeń należy zwrócić się do sprzedawcy. Należy przestrzegać instrukcji obsługi stosowanych urządzeń. Np. jeśli na ładowarce pokazywany jest proces ładowania, odpowiednie informacje szczegółowe można przeczytać w instrukcji obsługi ładowarki.

Odpowiedzialność za szkody powstałe z niewłaściwego stosowania ponosi wyłącznie użytkownik. Należy przestrzegać ogólnie przyjętych zasad BHP i wskazówek bezpieczeństwa.

3. Użytkowanie

- Przed zastosowaniem akumulatora należy go naładować.
- Nie ładować ponownie całkowicie naładowanego akumulatora.
- W razie spadku wydajności należy ponownie naładować akumulator.
- Optymalna temperatura składowania wynosi od 10 °C do 30 °C.
- Dopuszczalna temperatura ładowania wynosi od 0 °C do 50 °C.

Akumulatory litowo-jonowe Li-Power wyposażone są we wskaźnik pojemności i sygnalizator (w zależności od modelu):

- Naciśnięcie przycisku powoduje wskazanie stanu naładowania za pomocą diod LED.
- Jeśli jedna dioda LED miga, akumulator jest prawie wyczerpany i należy go ponownie naładować.

4. Ochrona środowiska

Zużyte akumulatory zawierają duże ilości wartościowych surowców i tworzyw sztucznych, które mogą zostać poddane recyklingowi.



- Akumulatorów nie wolno wyrzucać do śmieci domowych!
- Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy zwrócić do dystrybutora firmy fischer!
- Przed utylizacją, akumulator powinien zostać rozładowany w urządzeniu. Należy zabezpieczyć ogniwa przed zwarcieniem (np. zaizolować taśmą klejącą).
- Nie wolno wrzucać akumulatorów do wody!

PL

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian ze względu na postęp techniczny.

© www.fischer-international.com

1. Instrucțiuni de siguranță

Înainte de a utiliza acumulatorul, citiți cu atenție și amănunțit toate instrucțiunile de operare. Păstrați în siguranță toate documentele care însoțesc acumulatorul.

- ⚠ Protejați acumulatorii de apă și umezeală!
- ⚠ Nu folosiți acumulatori stricați sau deformați!
- ⚠ Nu deschideți acumulatorul!
- ⚠ Nu scurt-circuitați bornele acumulatorului!
- ⚠ Nu lăsați acumulatorii la îndemâna copiilor!



- Nu expuneți acumulatorul la foc sau caldură excesivă!
- Avertisment de pericol general!
- Un lichid ușor acid, inflamabil, se poate scurge din acumulatorii defecti!
- Dacă lichidul acumulatorului se scurge și intră în contact cu pielea, clătiți imediat cu multă apă. Dacă lichidul bateriei se scurge și intră în contact cu ochii, spălați-i cu apă curată și solicitați imediat asistență medicală!
- Transportul pachetelor de acumulatori li-ion:
Expedierea pachetelor de acumulatori li-ion este supusă legilor referitoare la transport a mărfurilor periculoase (UN 3480 și UN 3481). Informați-vă de valabilitatea curentă a specificațiilor la livrarea pachetelor de acumulatori li-ion. Dacă este necesar, consultați expeditorul. Ambalajele certificate sunt disponibile de la fischer.

RO

2. Utilizarea prevăzută

Acumulatorii prezentați la pagina 2 sunt destinați utilizării în uneltele electrice fără fir fischer corespunzătoare. Încărcați numai în încărcătoare fischer. Acumulatorii marcați CAS sunt 100% compatibili cu dispozitivele CAS (Cordless Alliance System). Pentru a selecta uneltele corecte, vă rugăm să vă adresați dealerului dumneavoastră. Respectați instrucțiunile de utilizare ale dispozitivelor utilizate, de exemplu, procesul de încărcare este indicat de încărcător. Detaliile pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare a încărcătorului.

Utilizatorul poartă responsabilitatea exclusivă pentru orice daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare. Trebuie respectate reglementările general acceptate de prevenire a accidentelor și informațiile de siguranță.

3. Utilizare

- Încărcați acumulatorul înainte de utilizare.
- Nu reîncărcați un acumulator complet încărcat.
- Dacă performanța scade, reîncărcați acumulatorul.
- Temperatura ideală de depozitare este între 10 °C și 30 °C.
- Temperatura admisă de depozitare este cuprinsă între 0 °C și 50 °C.

Pachetele de acumulatori Li-Ion Li-Power au o capacitate și indicatorul de semnal (în funcție de model):

- Apăsăți tasta și starea de încărcare este indicată prin intermediul indicatorului Lumini LED.
- Dacă una dintre luminile LED clipește, acumulatorul este aproape gol și trebuie să fie reîncărcat.

4. Protecția mediului

Pachetele de acumulatori uzate conțin cantități mari de materii prime și materiale plastice valoroase, care pot fi, de asemenea, reciclate.



- Acumuloarele nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile obișnuite!
- Returnați pachetele de acumulatori defecte sau uzate dealerului dvs. fischer!
- Înainte de eliminare, descărcați acumulatorul în instrumentul electric. Împiedicați scurtcircuitul contactelor (de exemplu, protejându-le cu bandă adezivă).
- Nu permiteți acumulatorilor să intre în contact cu apa!

RO

Modificări datorate progresului tehnologic rezervat.

© www.fischer-international.com

1. Bezpečnostné pokyny

Pred použitím akumulátora si pozorne a dôkladne prečítajte celý návod na obsluhu. Uchovajte všetky dokumenty priložené k akumulátoru.

- ⚠ Chráňte akumulátory pred vodou a vlhkosťou!
- ⚠ Nepoužívajte chybné alebo zdeformované akumulátory!
- ⚠ Batérie neotvárajte!
- ⚠ Neskratujte kontakty akumulátorov!
- ⚠ Akumulátory uchovávajte mimo dosahu detí!



- Nevystavujte akumulátory ohňu alebo vysokým teplotám!
- Výstraha na všeobecné nebezpečenstvo!
- Z chybných lítium-iónových akumulátorov môžu unikáť mierne kyslé a horľavé kvapaliny!
- Ak z batérie vyteká tekutina a príde do styku s pokožkou, ihneď ju opláchnite veľkým množstvom vody. Ak z batérie vyteká tekutina a príde do kontaktu s vašimi očami, umyte si ich čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!
- Preprava li-ion batérií:
Preprava batérií typu li-on podlieha zákonom o preprave nebezpečného tovaru (UN 3480 a UN 3481). Pri preprave li-ion akumulátorov sa informujte o aktuálne platných špecifikáciách. Ak je to potrebné, obráťte sa na špediciu. Certifikované obaly sú k dispozícii od spoločnosti fischer.

2. Účel použitia

Akumulátory uvedené na strane 2 sú určené na použitie v príslušných akumulátorových nástrojoch fischer. Nabíjajte len v nabíjačkách fischer. Bloky akumulátorov označené značkou CAS sú 100 % kompatibilné s prístrojmi CAS (Cordless Alliance System). Ak chcete vybrať správny prístroj, obráťte sa na predajcu. Dodržiavajte návody na používanie použitých prístrojov. Napríklad nabíjanie je signalizované nabíjačkou, podrobnosti o tom môžete nájsť v návode na používanie nabíjačky.

Za škody spôsobené nesprávnym použitím nesie výhradnú zodpovednosť používateľ. Musia sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy o prevencii nehôd a bezpečnostné informácie.

3. Použite

- Pred použitím akumulátor nabite.
- Nenabíjajte úplne nabitú batériu.
- Ak sa výkon zníži, nabite batériu.
- Ideálna teplota na skladovanie je medzi 10 °C a 30 °C.
- Povolená teplota skladovania je medzi 0 °C a 50 °C.

Bloky akumulátorov Li-Ion Li-Power majú zobrazenie kapacity a signalizáciu (nezávisle na modele):

- Stlačte tlačidlo a stav nabitia sa zobrazí svetelnými diódami LED.
- Ak bliká jedna LED, je blok akumulátorov vybitý a musí sa znova nabiť.

4. Ochrana životného prostredia

Opatrebované batérie obsahujú veľké množstvo cenných surovín a plastov, ktoré je tiež možné recyklovať.



- Akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s bežným odpadom!
- Chybné alebo použité akumulátory vráťte svojmu predajcovi fischer!
- Pred likvidáciou vybite akumulátor v elektrickom náradí. Zabráňte skratu kontaktov (napríklad ich chráňte lepiacou páskou).
- Zabráňte kontaktu akumulátorov s vodou!

Zmeny v dôsledku technologického pokroku vyhradené.

© www.fischer-international.com

SK

1. Biztonsági előírások

Az akkumulátor első használata előtt figyelmesen olvassa végig a használati útmutatót. Őrizze meg az akkumulátorhoz mellékelt dokumentumokat.

- ⚠ Védje a nedvességtől!
- ⚠ Ne használja, ha sérült vagy eldeformálódott!
- ⚠ Ne próbálja kinyitni!
- ⚠ Az érintkezőit ne zárja rövidre!
- ⚠ Tartsa távol a gyermekektől!



- Ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékletnek!
- Figyelmeztetés általános veszélyre!
- A sérült Li-ion akkuból enyhén savas, gyúlékony folyadék szivároghat!
- Ha az akkuból kiszivárgó folyadék bőrrel érintkezik, azt azonnal mossa le bőséges vízzel. Ha a szembe jut, tiszta vízzel mossa ki, majd haladéktalanul forduljon orvoshoz!
- A Li-ion akkuk szállítására a veszélyes árukra vonatkozó előírások (UN 3480 és UN 3481) az irányadók. Li-ion akkuk szállításakor tájékozódjon az aktuálisan érvényes előírásokról, adott esetben a szállítócégnél. A fischer tanúsítvánnyal ellátott csomagolóanyagot tud biztosítani a szállításhoz.

2. Rendeltetészerű használat

Az 1. oldalon ábrázolt akkucsomagok a megfelelő akkumulátoros fischer szerszámokban használhatók. Csak fischer töltőkészülékekkel tölthetők. A CAS jellel ellátott akkuegységek 100% ban kompatibilisek a CAS-készülékekkel (Cordless Alliance System). Kérjük, a megfelelő készülékek kiválasztásához forduljon kereskedőjéhez. Tartsa be a használt készülékek használati útmutatóinak utasításait. Pl. ha a töltési folyamatot jelzi a töltőkészülék, akkor erről további részleteket talál a töltőkészülék használati útmutatójában.

A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért egyedül a felhasználó felelős. Az általánosan elfogadott balesetvédelmi előírásokat és biztonsági utasításokat be kell tartani.

3. Használat

- Használat előtt tölts fel az akkut.
- A teljesen feltöltött akkut ne tegye újból a töltőre.
- A teljesítmény csökkenésekor tölts fel ismét az akkut.
- Az akku optimális tárolási hőmérséklete 10 °C és 30 °C közötti.
- A töltés 0 °C és 50 °C között engedélyezett.

Az Li-Power lítium-ionos akkuegységek rendelkeznek kapacitás- és figyelmeztető kijelzővel (modelltől függően):

- Nyomja meg a gombot, és a töltési szintet kijelzik a LED-ek.
- Ha egy LED-lámpa villog, akkor az akkuegység majdnem lemerült és ismét fel kell tölteni.

4. Környezetvédelem

Az elhasznált akkuk nagy mennyiségű értékes nyers- és műanyagot tartalmaznak, amelyek szintén újrahasznosíthatók.



- Az akkuk nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!
- A sérült vagy elhasznált akkukat juttassa vissza a fischerhez!
- Eltávolítás előtt az akkut az elektromos készülékben ki kell sütni. Az érintkezőket rövidzárlat ellen (pl. szigetelőszalaggal) biztosítani kell.
- Az akkut tilos vízbe dobni!

A műszaki fejlesztések miatt szükséges változtatások jogát fenntartjuk.

© www.fischer-international.com

HU

1. Bezpečnostní pokyny

Před použitím výrobku si pečlivě a důkladně přečtěte celý Návod k použití. Uchovejte všechny přiložené dokumenty.

- ⚠ Chraňte aku články před vodou a vlhkostí!
- ⚠ Poškozený nebo deformovaný aku články nepoužívejte!
- ⚠ Nesnažte se aku články rozebrat!
- ⚠ Nezkratujte kontakty aku článků!
- ⚠ Uchovávejte aku články mimo dosah dětí!



- Nevystavujte aku články ohni ani vysokým teplotám!
- Upozornění na všeobecné nebezpečí!
- Z mechanicky poškozených Li-Ion aku článků může unikát mírně kyselá hořlavá kapalina!
- Pokud se unikající kapalina dostane do kontaktu s pokožkou, ihned ji opláchněte velkým množstvím studené vody. Pokud kapalina vnikne do očí, vypláchněte je pod tekoucí studenou vodou a vyhledejte lékařskou pomoc!
- **Převážení Li-Ionových aku článků:**
Převážení Li-Ion aku článků se řídí Předpisem o přepravě nebezpečných látek (UN 3480 a UN 3481). Před odesláním se informujte o aktuálně platných předpisech, případně věc konzultujte se svým přepravcem. fischer nabízí přepravní balení odpovídající platným předpisům.

2. Zamýšlené použití

Akupacky uvedené na straně 2 jsou určeny pro použití v odpovídajících akumulátorových elektrických nástrojích společnosti fischer. Nabíjejte pouze v nabíječkách od společnosti fischer. Akupacky označené CAS jsou 100 % kompatibilní se zařízeními CAS (Cordless Alliance System). Pro výběr správných zařízení se obraťte na svého prodejce. Dodržujte návody k použití používaných zařízení. Např. proces nabíjení je indikován nabíječkou, jejíž podrobné specifikace naleznete v návodu k použití nabíječky.

Za všechny škody způsobené nesprávným použitím nese výhradní odpovědnost uživatel. Dodržujte obvyklé předpisy pro prevenci nehod a bezpečnostní pokyny.

3. Použití

- Před použitím akumulátor nabijte.
- Nenabíjejte plně nabitý akumulátor.
- Při poklesu výkonu nářadí dobijte akumulátor.
- Ideální skladovací teplota je mezi 10 °C a 30 °C.
- Povolená teplota skladování je mezi od 0 °C do 50 °C.

Li-Ion akupacký Li-Power mají indikátor kapacity a signálu (v závislosti na modelu):

- Stiskněte tlačítko a stav nabití je indikován LED kontrolkami.
- Pokud jedna LED kontrolka bliká, je akupack téměř vybitý a musí se znovu nabít.

4. Ochrana životního prostředí

Opatřebovaný akumulátor obsahuje velké množství recyklovatelných surovin a plastů.



- Akumulátory nesmí být odložen do směsného odpadu!
- Opatřebené nebo vadné baterie vraťte svému prodejci fischer!
- Před likvidací akumulátor vybijte v elektro nářadí a kontakty ochraňte před zkratem např. lepicí páskou.
- Zamezte kontaktu akumulátoru s vodou!

Změny v důsledku technologického pokroku vyhrazeny.

© www.fischer-international.com

1. Οδηγίες ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία, διαβάστε προσεκτικά και ευλαβικά ολόκληρες τις οδηγίες λειτουργίας. Διατηρήστε ασφαλή όλα τα έγγραφα που συνοδεύουν τη μπαταρία.

- ⚠ Προστατέψτε τις μπαταρίες από νερό και υγρασία!
- ⚠ Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή παραμορφωμένες μπαταρίες!
- ⚠ Μην ανοίγετε τις μπαταρίες!
- ⚠ Μην βραχυκυκλώνετε τις επαφές των μπαταριών!
- ⚠ Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά!



- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες!
- Προειδοποίηση γενικού κινδύνου!
- Ελαφρώς όξινο, εύφλεκτο υγρό ενδέχεται να διαρρεύσει από ελαττωματικές μπαταρίες ιόντων λιθίου!
- Αν διαρρεύσει υγρό μπαταρίας και έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό. Αν διαρρεύσει υγρό μπαταρίας και έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, πλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια!
- Μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου:
Η αποστολή μπαταριών ιόντων λιθίου υπόκειται σε νόμους σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων (UN 3480 και UN 3481). Ενημερωθείτε για τις τρέχουσες έγκυρες προδιαγραφές για την αποστολή μπαταριών ιόντων λιθίου. Αν είναι απαραίτητο, συμβουλευτείτε τον μεταφορέα σας. Η πιστοποιημένη συσκευασία διατίθεται από τη fischer.

2. Προβλεπόμενη χρήση

Οι συστοιχίες μπαταριών που εμφανίζονται στη σελίδα 2 προορίζονται για χρήση σε αντίστοιχα ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας της fischer. Φορτίζετε μόνο σε φορτιστές fischer. Οι μπαταρίες με την ένδειξη CAS είναι 100% συμβατές με τις συσκευές CAS (Cordless Alliance System). Για να επιλέξετε τα σωστά εργαλεία, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας. Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης των χρησιμοποιούμενων συσκευών, π.χ. η διαδικασία φόρτισης υποδεικνύεται από το φορτιστή. Λεπτομέρειες μπορείτε να βρείτε στις οδηγίες χρήσης του φορτιστή.

Ο χρήστης φέρει την αποκλειστική ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκαλείται από ακατάλληλη χρήση. Οι γενικά αποδεκτοί κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων και οι πληροφορίες ασφαλείας πρέπει να τηρούνται.

3. Χρήση

- Φορτίστε την μπαταρία πριν από τη χρήση.
- Μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία.
- Αν μειώνεται η απόδοση, επαναφορτίστε την μπαταρία.
- Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 10 °C και 30 °C.
- Η επιτρεπόμενη θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 0 °C και 50 °C.

Οι μπαταρίες Li-Ion Li-Power έχουν χωρητικότητα και δείκτης σήματος (εξαρτάται από το μοντέλο):

- Και η κατάσταση φόρτισης υποδεικνύεται από την ένδειξη οι λυχνίες LED υποδεικνύουν την κατάσταση φόρτισης.
- Εάν αναβοσβήνει μια λυχνία LED, η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια και πρέπει να και πρέπει να επαναφορτιστεί.

4. Προστασία του περιβάλλοντος

Οι φθαρμένες μπαταρίες περιέχουν μεγάλες ποσότητες πολύτιμων πρώτων υλών και πλαστικών, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν.



- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται με οικιακά απορρίμματα!
- Επιστρέψτε ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες στον έμπορο fischer!
- Πριν από την απόρριψη, αποφορτίστε τη μπαταρία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Αποτρέψτε τις επαφές από βραχυκύκλωμα (π.χ. προστατεύοντάς τις με κολλητική ταινία).
- Μην αφήνετε τις μπαταρίες να έρθουν σε επαφή με νερό!

Ενδέχεται να υπάρξουν αλλαγές λόγω τεχνολογικών βελτιώσεων.

© www.fischer-international.com



fischer stands for

Fixing Systems
Automotive
fischertechnik
Consulting
Electronic Solutions

fischerwerke GmbH & Co. KG
Klaus-Fischer-Straße 1
72178 Waldachtal
Germany

T +49 7443 12 - 0
F +49 7443 12 - 8297

info@fischer.de
www.fischer-international.com
